

## **ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (КАК ВТОРОМ), ЕГО МЕСТО И РОЛЬ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ КАЗАХСТАНА**

Новосельцева Н.В.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>*Образовательный холдинг «Study Inn», Алматы, e-mail: now\_o@mail.ru*

В статье описаны результаты анкетирования учителей русского языка как второго, преподающих в начальных классах. Фокус исследования – функциональное чтение на русском языке, его место и роль в образовательном процессе начальной школы Казахстана. «Функциональное чтение» автор рассматривает как синоним функциональной грамотности чтения. Организовать образовательный процесс по формированию навыков функционального чтения можно на уроке либо на факультативном занятии. Велика роль домашнего и внеклассного чтения. Однако, проанализировав анкеты учителей, автор приходит к выводу, что многие учителя попросту не знают, что такое функциональное чтение и какова роль этого навыка в становлении личности младшего школьника. И, как следствие – вторая проблема – учителя не могут отобрать материал для формирования именно функционального чтения. Анкетирование выявило также ряд методических пробелов и недочетов в деятельности педагогов. Автор анализирует проблемы методической подготовки педагогов и предлагает ряд рекомендаций по их решению. В конце статьи приводятся выводы и рекомендации по формированию функционального чтения. Они позволят педагогам скорректировать свои действия на уроках и факультативных занятиях по русскому языку и провести действительно интересные уроки, цель которых – формирование навыков функционального чтения.

Ключевые слова: функциональное чтение, анкетирование, Государственный общеобязательный стандарт образования (ГОСО), вариативные программы, PIRLS (Progress in International Reading Literacy Study - Международное исследование качества чтения и понимания текста), PISA (Programme for International Student Assessment - Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся), виды чтения, Единое национальное тестирование (ЕНТ).

## **FUNCTIONAL READING IN RUSSIAN (AS SECOND), ITS PLACE AND ROLE IN THE EDUCATIONAL PROCESS OF KAZAKHSTAN'S ELEMENTARY SCHOOL**

Novoseltseva N.V.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>*Educational holding «Study Inn», Almaty, e-mail: now\_o@mail.ru*

The article describes the results of teachers' survey of the Russian language as a second, teaching in primary level. Research focus --- functional reading in Russian, its place and role in the educational process of the elementary school of Kazakhstan. The author considers "Functional reading" as a synonym for functional reading literacy. It is possible to organize educational process on the formation of functional reading skills at a lesson or in an optional lesson. The role of home and extracurricular reading is great. However, after analyzing the questionnaires among teachers, the author comes to the conclusion that many teachers simply do not know what functional reading is and what the role of this skill is in the formation of the primary school student's personality. And as a result – the second problem – teachers cannot select material for formation of functional reading. The questionnaire also revealed a number of methodological gaps and shortcomings in the activities of teachers. The author analyzes problems of methodical training of teachers and offers a number of recommendations about their solution. At the end of the article, conclusions and recommendations are given regarding the formation of functional reading. They will allow teachers to correct the actions at lessons and elective courses of Russian and to conduct really interesting lessons which purpose – formation of skills of functional reading.

Keywords: functional reading, questioning, the State Compulsory Education Standard (GES), variative programs, PIRLS (Progress in International Reading Literacy Study is the International research of quality of reading and understanding of the text), PISA (Programme for International Student Assessment - the International Student Assessment - International Program for the Assessment of Student Educational Achievements), types of reading, the Unified National Testing (UNT)

Несмотря на реализуемые в Республике Казахстан инновационные изменения системы образования, по международным исследованиям PISA Казахстан продолжает находиться в конце рейтинговой таблицы по навыкам чтения. Это происходит не потому, что в республике низкий уровень образования, исследования TIMMS и PIRLS как раз показывают стабильные высокие рейтинговые места Казахстана. Обычно такая разница трактуется как неумение пользоваться знаниями в повседневной жизни, так как инструментарий TIMMS и PIRLS измеряет в основном знания, а исследования PISA показывают, как эти же школьники умеют или не умеют этими знаниями пользоваться в обычных жизненных ситуациях. Само исследование читательской грамотности PISA тоже эволюционирует, можно сказать, усложняется. Тексты и вопросы к ним теперь учитывают, что исследование проводится в цифровой среде и важно понять, умеют ли 15-летние школьники найти информацию, будут ли они пользоваться проверенными сайтами. Изменился и формат исследования: от анкет и тестовых тетрадей, распечатанных на бумаге, мы перешли к тестированию на компьютере. А к индивидуальным добавились проблемные вопросы, которые надо решить в команде из четырёх человек. Тут оценивается и умение работать в команде, и вклад каждого в решение проблемы. Задания по математике и естествознанию также представляют собой сплошные и несплошные тексты, и от того, насколько хорошо учащиеся владеют навыками чтения и понимания текста, с какой быстротой они это делают, зависит результат и по математике и естествознанию.

Чтобы изменить отношение к чтению, повысить ответственность авторов учебников за формирование функциональных навыков грамотного чтения, с 2017 года на итоговых экзаменах появился обязательный для всех предмет «Грамотность чтения», тут ученики получают тексты и вопросы к ним, совсем как в исследовании PISA, с той только разницей, что в ЕНТ нет открытых вопросов, как в PISA. Более того, в школьные куррикулы введены навыки функционального чтения не только на родном языке, но и на втором языке (русском или казахском) и третьем – английском. Причем цели функционального чтения вводятся с первого класса. Несомненно, что упражнения на функциональное чтение на русском языке как втором повысят шансы ученика справиться с тестами, подобными PIRLS и PISA, а также начнут готовить его к успешному прохождению экзамена «Грамотность чтения» на ЕНТ. Сразу скажем, что мы включаем цели по формированию функционального чтения в свои куррикулы не ради успешных рейтингов в международных исследованиях и национальных тестах. Наша цель как общества – подготовить ученика, способного действовать и существовать в этом обществе. Мы хотим подготовить ученика к жизни, учитывая те объёмы постоянно меняющейся информации, учитывая киберпространство, нас окружающее. Вопрос теперь в том, готовы ли педагоги ко всем этим изменениям в

программах, учебниках, тестах? Владеют ли педагоги русского языка как второго методикой формирования функционального чтения? Какого ученика мы получим на выходе из начальной школы, на выходе из средней школы?

Чтобы ответить на эти вопросы, мы провели исследование среди учителей. Метод исследования – анкетирование, которое было проведено среди учителей русского языка как второго, преподающих в начальных классах.

#### Цель исследования

Цели анкетирования: во-первых, определение проблем педагогов при формировании навыков функционального чтения младших школьников на русском языке как втором; во-вторых, выяснить, что знают учителя о функциональной грамотности чтения, определить классы, в которых будет проведён эксперимент по формированию навыков функционального чтения; в-третьих, определить, какие именно методические ошибки допускают учителя при работе над чтением как видом речевой деятельности; в-четвёртых, получить сведения, насколько учителя соблюдают программу, выходят ли за её рамки. Каждый вопрос анкеты имеет определённую цель и помогает понять, какую методическую помощь в дальнейшем надо оказать тому или иному педагогу.

#### Материал и методы исследования

Анкета создана при помощи платформы Google «Шаблоны анкет» и доступна с первого августа 2019 года в течение одного месяца. Приглашение было разослано в профессиональные сетевые сообщества педагогов, участие в анкетировании добровольное.

Платформа Google «Шаблоны анкет» удобна своей доступностью, создатель анкеты может видеть ответы каждого участника, анкета сама выводит результаты по каждому вопросу в виде круговых диаграмм, если вопрос с единичным выбором, и в виде столбчатых диаграмм - если вопрос со множественным выбором. Кроме того, есть настройка «обязательный вопрос», которая была включена на всех вопросах, кроме вопроса о возрасте респондента. До начала опроса анкета просит указать свой электронный адрес, это необходимо для дальнейшей работы с педагогами.

Далее приведём анализ каждого вопроса. Для удобства понимания анализ и выводы приводим после каждого вопроса, а верные ответы обозначаем .

**Первый вопрос.** Найдите определение «функционального чтения».

Ответы:

Восприятие и распознавание графических знаков, соотношение их с определённым значением.

Учащийся знает отдельные буквы, научился их сочетать друг с другом, озвучивает, узнаёт слова в тексте.

Понимание, применение, оценка текста и погружение в текст для достижения целей, пополнения своих знаний, потенциала и участия в жизни общества.

Это так называемые технические навыки чтения: интонационные навыки, ритмические, артикуляционные.

Затрудняюсь ответить.

Диаграмма 1. Количественное соотношение ответов на первый вопрос



Выводы: правильно определили понятие «функциональное чтение» 65% респондентов. В современных научных публикациях понятие «функциональное чтение» стало синонимом функциональной грамотности чтения, которое определено исследованием PISA. Однако надо обратить внимание, что 35% респондентов не могут дать правильное определение.

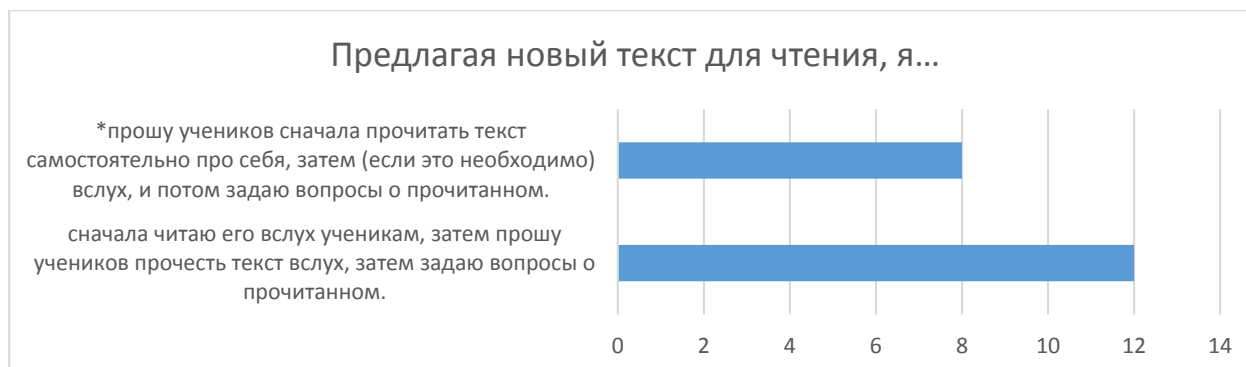
**Второй вопрос.** Предлагая новый текст для чтения, я ...

Ответы:

сначала читаю его вслух ученикам, затем прошу учеников прочесть текст вслух, затем задаю вопросы о прочитанном.

прошу учеников сначала прочитать текст самостоятельно про себя, затем (если это необходимо) вслух, и потом задаю вопросы о прочитанном.

Диаграмма 2. Количественное соотношение ответов на второй вопрос.



Выводы: правильный ответ дали только 40% респондентов. Учитель, читая текст вслух до того, как дети прочтут его самостоятельно, не обучает чтению. Да, ученики услышат правильную интонацию, правильные ударения. Ученики слушают, и их внимание сосредоточено не на чтении, они не могут соотнести буквы и слова с содержанием текста. Отсюда вторая проблема - невозможность задать вопросы к тексту. Поэтому, если это новый текст, мы рекомендуем сначала дать его прочитать ученикам самостоятельно «про себя».

**Третий вопрос.** Как часто вы используете приём «сопутствующего аудирования»? (Ученики слушают чтение текста диктором и следят за чтением по учебнику.)

Ответы:

- Никогда. Считаю, этот приём только мешает учиться читать.
- Только тогда, когда найду текст в записи диктора.
- Никогда, так как нет технической возможности это сделать.
- Часто использую.

Диаграмма 3. Количественное соотношение ответов на третий вопрос



Выводы: как видно из диаграммы, приём «сопутствующего аудирования» [1, с. 330] часто используется учителями. Только один педагог считает, что этот приём мешает учиться читать. Если есть техническая возможность, то этот приём использует большинство учителей.

**Четвёртый вопрос.** Какие виды чтения на русском языке осваивают дети в начальной школе? (несколько ответов)

Ответы: комментированное чтение; чтение по ролям; ознакомительное чтение; изучающее чтение; поисковое; выборочное чтение; аналитическое; просмотровое чтение.

Диаграмма 4. Количественное соотношение ответов на четвёртый вопрос



**Выводы:** по типовой учебной программе в начальной школе изучаются только три вида чтения: чтение по ролям – со второго класса, ознакомительное – с третьего и выборочное чтение – с четвёртого класса [2, с. 46]. Остальные виды чтения изучаются с 5 по 9 класс [3, с. 365]. Мы вынуждены заметить, что ни один учитель не назвал те три вида чтения, которые обозначены в программе. Можно предположить, что учителя выходят за рамки программы, вводят другие виды чтения. Но зачем? Эти виды чтения не освоены ещё на родном языке. И если вводить в начальной школе на русском втором языке, например, поисковое чтение, которое формируется только с 7 класса на родном языке, то у учащихся возникнет когнитивный диссонанс.

**Пятый вопрос.** Выберите из предложенного списка задания на формирование функционального чтения. Задания взяты из рабочих тетрадей к учебнику «Русский язык», автор заданий - Новосельцева Н.В. [4]

**Выводы:** были продемонстрированы шесть заданий, четыре последних были на формирование функционального чтения. Нет ни одного учителя, который бы отметил правильно все задания на функциональное чтение. Это говорит, во-первых, о том, что учителя слабо представляют себе такой тип заданий; во-вторых, такие задания слабо представлены в базовом УМК, а если и представлены, то авторы не акцентируют внимание, что это задания на функциональное чтение.

**Шестой вопрос.** Для чтения на русском языке ученикам ...

Ответы:

- надо предлагать только адаптированные тексты;
- надо предлагать в том числе аутентичные тексты.

Диаграмма 5. Количественное соотношение ответов на шестой вопрос



**Выводы:** 45% учителей считают, что для чтения надо использовать только адаптированные тексты. Но чтение только адаптированных текстов лишает учащихся возможности почувствовать красоту языка, нет лексико-грамматического тренинга, ученики не видят языковые модели, которые можно встретить в аутентичных текстах. Конечно, аутентичное чтение должно быть на уроке, и учитель должен контролировать и поддерживать такое чтение [5, с. 104]. С точки зрения функционального чтения учителю рекомендуется использовать помимо учебных текстов и аутентичные, в том числе газеты, журналы, комиксы, детские книги на русском языке.

Далее приводим выводы по остальным вопросам анкеты. В анкетировании приняли участие 20 педагогов, 55% – из сельских школ. Изъявили желание участвовать в эксперименте по формированию функционального чтения 17 учителей; 65% респондентов считают, что для изучения русского языка недостаточно двух часов в неделю. Отвечая на вопрос о сравнении техники чтения на казахском и русском языке, 50% респондентов ответили, что она одинаковая, значительно лучше на казахском, чем русском у 40%. Только 20% учителей считают, что базовый УМК по русскому языку даёт достаточно заданий для развития чтения как вида речевой деятельности, остальные используют дополнительные материалы. В анкете был вопрос и о контроле чтения. В суммативные работы включают контроль чтения только 40% респондентов. Самостоятельное и внеклассное чтение вводится педагогами не всегда (25%) и крайне редко (10%), и 60% учителей выделяют время для чтения как вида речевой деятельности на каждом уроке.

Посмотреть результаты анкетирования в диаграммах можно по ссылке: [https://docs.google.com/forms/d/1p6ThxGJGQ8UI4IOFv2OhG3Y\\_\\_WlC5W8j9Z2DPvYWU3o/edit#responses](https://docs.google.com/forms/d/1p6ThxGJGQ8UI4IOFv2OhG3Y__WlC5W8j9Z2DPvYWU3o/edit#responses) [4].

Возвращаясь к заданным в начале статьи вопросам, владеют ли педагоги русского языка как второго методикой формирования функционального чтения, смеем предположить, что не все, а те, которые владеют, вынуждены искать задания для чтения, записи для «сопутствующего аудирования», дополнительные учебные пособия. Решить проблему мог бы факультативный курс, направленный на формирование функционального чтения, который рассчитан на один час в неделю. Конечно, необходимо и методическое пособие для

учителей, в котором должны содержаться рекомендации, стратегии чтения, инновационные подходы, словом, всё то, что делает это факультативное занятие не просто интересным, но и методически грамотным.

### Список литературы

1. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного/ Составители: Л.В. Московкин, А.Н. Щукин. 4-е изд., стереотип. М.: Русский язык. Курсы, 2014. 552 с.
2. О внесении изменений и дополнения в приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 3 апреля 2013 года № 115 "Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам, курсам по выбору и факультативам для общеобразовательных организаций". Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 10 мая 2018 года № 199. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 5 июня 2018 года № 16989. [Электронный ресурс]. URL: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/V1800016989> (дата обращения: 19.07.2019).
3. О внесении изменений и дополнений в приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 3 апреля 2013 года № 115 "Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам, курсам по выбору и факультативам для общеобразовательных организаций" Приказ и.о. Министра образования и науки Республики Казахстан от 25 октября 2017 года № 545. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 13 ноября 2017 года № 15982. [Электронный ресурс]. URL: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/V1700015982> (дата обращения: 19.07.2019).
4. Хамраева Е.А., Новосельцева Н.В. Русский язык. Рабочая тетрадь №1 для 2 класса общеобразовательной школы с нерусским языком обучения. Алматы: «Көкжиек-Горизонт», 2017. 36 с.
5. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. Для преподавателей русского как иностранного. 9-е изд., стереотип. М.: Русский язык. Курсы, 2016. 256 с.
6. Анкетирование преподавателей русского языка (Я2) о функциональном чтении младших школьников: [Электронный ресурс]. URL: [https://docs.google.com/forms/d/1p6ThxGJGQ8UI4IOFV2OhG3Y\\_\\_Wlc5W8j9Z2DPvYWU3o/viewform?edit\\_requested=true#responses](https://docs.google.com/forms/d/1p6ThxGJGQ8UI4IOFV2OhG3Y__Wlc5W8j9Z2DPvYWU3o/viewform?edit_requested=true#responses) (дата обращения: 19.07.2019).